



# Condizioni Generali di Assicurazione (CGA)

Edizione 01.2026

Con l'assicurazione di protezione giuridica per imprese siamo al suo fianco per fornirle consulenza e assistere la in caso di questioni giuridiche e controversie. Partendo dal modulo di base «Attività operativa quotidiana», lei può comporre la sua protezione giuridica in modo flessibile in funzione delle esigenze specifiche della sua azienda e beneficiare così di una copertura ottimale.



## L'essenziale in breve

Informazioni preliminari importanti in relazione al suo contratto



## A – Parte generale

Informazioni importanti sui moduli da B a G.



## B – Attività operativa quotidiana

Questioni giuridiche e controversie in relazione alla sua attività aziendale.

### Copertura addizionale Diritto aziendale

Questioni giuridiche e controversie in relazione alla ragione sociale della sua azienda.



## C – Collaboratori e collaboratrici

Questioni giuridiche e controversie in relazione alle sue collaboratrici e ai suoi collaboratori.



## E – Veicoli

Questioni giuridiche e controversie in relazione ai suoi veicoli, viaggi di lavoro e infrazioni della circolazione.



## D – Clienti e fornitori

Questioni giuridiche e controversie in relazione a clientela, fornitori e altri provider di servizi.

### Copertura addizionale Incasso PLUS

L'assicurazione copre le attività di incasso dei pagamenti insoluti.

### Copertura addizionale Diritto doganale

Questioni giuridiche e controversie con le autorità doganali svizzere.

### Copertura addizionale Bandi di concorso pubblici

Questioni giuridiche e controversie in relazione alla partecipazione a bandi di concorso pubblici (gare d'appalto).



## F – Ulteriori immobili

Questioni giuridiche e controversie in relazione ai suoi immobili che non vengono utilizzati esclusivamente in proprio o non sono impiegati affatto per scopi aziendali.

### Copertura addizionale Locazione di immobili

Questioni giuridiche e controversie in veste di locatrice o locatore di edifici e terreni.



## G – Diritto PLUS

Amplia la copertura assicurativa con ulteriori tematiche e ambiti giuridici, per una tutela legale massima.

### Consulenza giuridica PLUS

Consulenza giuridica su ambiti legali non assicurati negli altri moduli e questioni legate a casi giuridici precontrattuali (incl. verifica del contratto).

### Protezione giuridica PLUS

Questioni giuridiche e controversie in relazione ad ambiti giuridici non assicurati negli altri moduli (incl. verifica del contratto).



# L'essenziale in breve

A integrazione di quanto esposto nelle «Condizioni quadro Assicurazione PMI», siamo lieti di informarla ai sensi dell'art. 3 della Legge federale sul contratto di assicurazione (LCA) circa il contenuto essenziale della sua assicurazione di protezione giuridica. Indicazioni dettagliate a riguardo sono riportate di seguito nelle Condizioni Generali di Assicurazione (CGA) e nella sua offerta e/o polizza.

## 1 – Chi è la compagnia di assicurazione?

AXA-ARAG Protezione giuridica SA (di seguito indicata come «noi» o «AXA-ARAG») è l'assicuratore per il modulo «Assicurazione di protezione giuridica» nell'ambito dell'Assicurazione per PMI di AXA. La nostra sede è ubicata in Ernst-Nobs-Platz 7, 8004 Zurigo e siamo una società affiliata di AXA Assicurazioni SA (di seguito indicata come «AXA»).

Lei può avanzare le pretese derivanti dalla presente assicurazione di protezione giuridica esclusivamente nei confronti di AXA-ARAG. AXA non può impartire ad AXA-ARAG istruzioni il cui contenuto faccia riferimento alla liquidazione di un caso giuridico. AXA-ARAG non trasmette ad AXA informazioni sui casi giuridici laddove ciò possa risultare pregiudizievole per lei in quanto persona assicurata.

## 2 – Come può strutturare la sua assicurazione di protezione giuridica?

Con l'assicurazione di protezione giuridica siamo al suo fianco per fornirle consulenza e assistere in caso di questioni giuridiche e controversie. Partendo dal modulo «Attività operativa quotidiana» lei può integrare la sua protezione giuridica con ulteriori elementi, strutturarla in funzione delle esigenze specifiche della sua azienda per beneficiare così di una copertura ottimale.

I moduli di protezione giuridica assicurati sono specificati nella sua offerta e nella sua polizza. Nei casi assicurati ci facciamo carico dei costi delle prestazioni assicurate fino a concorrenza della somma assicurata e dei limiti delle prestazioni indicati nella sua polizza (assicurazione dei danni patrimoniali).

## 3 – Chi usufruisce dell'assicurazione?

L'assicurazione copre in particolare:

- lei in qualità di stipulante
- le imprese e le società affiliate indicate nominativamente nella polizza

Ulteriori persone assicurate sono riportate alla disposizione A2.

## 4 – Che cos'è assicurato?

Per tutti i casi giuridici che vengono gestiti attraverso la stessa polizza e si verificano nello stesso anno di assicurazione trova applicazione cumulativamente una somma assicurata massima di CHF 1 500 000.

Nei casi giuridici assicurati, forniamo tra l'altro le seguenti prestazioni e i seguenti rimborsi spese fino a concorrenza della somma assicurata indicata nella polizza:

- consulenza legale e rappresentanza da parte dei nostri avvocati e giuristi
- assunzione dei necessari onorari di avvocati
- spese giudiziarie o altre spese processuali

Ulteriori prestazioni sono riportate alla disposizione A5.

## 5 – Cosa non è coperto tra l'altro dall'assicurazione?

L'assicurazione non copre ad esempio:

- le questioni giuridiche e le controversie che non risultano assicurate o sono espressamente escluse nelle CGA.
- I casi giuridici che si sono verificati prima dell'inizio dell'assicurazione.
- I casi giuridici contro AXA-ARAG, il suo personale o le persone incaricate del trattamento di un caso giuridico.

## **6 – Quali sono i suoi obblighi principali?**

Ci contatti tempestivamente non appena si rende necessaria un'assistenza legale. Ci invii tutti i documenti (ad es. contratti, corrispondenza, decisioni di multa, convocazioni e sentenze) relativi al caso giuridico, ci trasmetta tutte le informazioni necessarie e ci conferisca le opportune procure. Può contattarci con le seguenti modalità:

- online all'indirizzo [AXA-ARAG.ch](#)
- online tramite l'app myAXA
- per iscritto a mezzo lettera o via e-mail
- telefonicamente al numero 0848 11 11 00 (a pagamento)

Richieda e ottenga il nostro assenso prima di designare un avvocato o avviare un procedimento e concordi preventivamente con noi l'adozione di possibili misure. Ulteriori obblighi sono riportati alla disposizione A8 e nella Legge sul contratto di assicurazione.

## **7 – Quando è operativa la copertura assicurativa?**

La copertura assicurativa è operante per i casi in cui l'evento generatore e il fabbisogno di protezione giuridica si manifestano nel corso della durata assicurativa e lei notifica la fattispecie presso di noi nell'arco di tempo previsto, ovvero al più tardi tre mesi dopo la cessazione del contratto di assicurazione.

È considerato evento generatore la prima violazione, effettiva o presunta, delle disposizioni contrattuali o delle norme di diritto. Per le controversie concernenti le prestazioni assicurative è determinante il momento in cui si verifica l'evento assicurato.



# A - Parte generale

A complemento delle «Condizioni quadro Assicurazione PMI» nella Parte generale sono riportate informazioni importanti che trovano applicazione per tutti i moduli (da B a G) dell'assicurazione di protezione giuridica.

## 1 – Chi è la compagnia di assicurazione?

AXA-ARAG Protezione giuridica SA (di seguito indicata come «noi» o «AXA-ARAG») è l'assicuratore per il modulo «Assicurazione di protezione giuridica» nell'ambito dell'Assicurazione per PMI di AXA. La nostra sede è ubicata in Ernst-Nobs-Platz 7, 8004 Zurigo e siamo una società affiliata di AXA Assicurazioni SA.

## A2 – Chi è assicurato?

Nell'ambito delle loro attività aziendali (incl. viaggi e tragitti di lavoro), l'assicurazione copre le seguenti persone e organizzazioni:

- lei in qualità di stipulante
- tutte le imprese e società affiliate incluse nella copertura indicate nominativamente nella polizza (il suo contratto con noi), ognuna con le proprie succursali con sede in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein
- soci, contitolari, consiglieri di fondazione
- membri di consigli di amministrazione e comitati direttivi (incl. associazioni), membri dell'esecutivo di Comuni, nonché ulteriori membri di autorità e personale dell'amministrazione
- dipendenti, volontari, collaboratori a titolo onorifico, personale preso in prestito e membri dell'organizzazione assicurata.

Qualora una persona assicurata muoia a seguito di un evento assicurato, i superstiti possono usufruire dell'assicurazione di protezione giuridica in relazione all'evento di decesso. Altre forme di trasferimento di pretese a nostro favore non sono ammesse.

*La copertura assicurativa per gli immobili o i veicoli assicurati è disciplinata nei moduli «Attività operativa quotidiana», «Ulteriori immobili» e/o «Veicoli».*

## A3 – Dove è operante la sua copertura assicurativa?

Nella polizza è indicato in quali Paesi lei è assicurata/o (ambito di validità territoriale). La sua copertura assicurativa è operante se il foro competente, il luogo di esecuzione e il diritto applicabile si trovano in uno Stato incluso nell'ambito di validità territoriale.

I concetti comprendono:

- Svizzera = Svizzera, Principato del Liechtenstein
- Svizzera e Stati confinanti = Svizzera, Principato del Liechtenstein, Germania, Austria, Francia, Italia
- Europa = Svizzera, Principato del Liechtenstein, Regno Unito, Stati membri dell'Unione Europea (UE), Stati membri dell'Associazione europea di libero scambio (AEELS)
- Mondo = mondo intero

## A4 – Quando è assicurata/o?

La copertura assicurativa è operante per i casi in cui l'evento generatore e il fabbisogno di protezione giuridica si manifestano nel corso della durata assicurativa e lei notifica la fattispecie presso di noi nell'arco di tempo previsto, ovvero al più tardi tre mesi dopo la cessazione del contratto di assicurazione. L'assicurazione non copre i casi giuridici che al momento della stipulazione del contratto erano già prevedibili o di cui lei era o avrebbe dovuto essere a conoscenza.

È considerato evento generatore la prima violazione, effettiva o presunta, delle disposizioni contrattuali o delle norme di diritto. Per le controversie concernenti le prestazioni assicurative è determinante il momento in cui si verifica l'evento assicurato.

## A5 – Che cosa è assicurato?

- Sono coperti i casi giuridici che sono indicati come assicurati nelle presenti CGA. Nella sua polizza è riportato quali moduli di protezione giuridica sono stati da lei stipulati.
- Le Condizioni Particolari di Assicurazione (CPA) sono applicabili soltanto laddove specificate esplicitamente nella polizza.
- Nei casi assicurati ci facciamo carico dei costi delle prestazioni di seguito elencate fino a concorrenza delle somme assicurate e dei limiti delle prestazioni indicati nella polizza, salvo diversamente indicato di seguito o nei singoli moduli. Le prestazioni erogate dal nostro

Servizio giuridico vengono conteggiate con una tariffa oraria di CHF 200. Per il riconoscimento dell'assunzione di costi esterni lei necessita del nostro assenso preventivo.

- Se in una controversia oltre a lei risultano coinvolte anche altre persone od organizzazioni, ci facciamo carico delle spese in misura proporzionale.
- Più casi giuridici derivanti dalla stessa causa e/o dallo stesso evento, ovvero che sono in rapporto con lo stesso, sono considerati come costituenti un unico e medesimo caso giuridico. Per ogni caso giuridico le prestazioni vengono addizionate per tutte le persone assicurate e la somma assicurata viene corrisposta al massimo una volta.
- Per tutti i casi giuridici che vengono gestiti attraverso la stessa polizza e si verificano nello stesso anno di assicurazione trova applicazione cumulativamente una somma assicurata massima di CHF 1 500 000.

	<b>Ci facciamo carico dei costi per le seguenti prestazioni:</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
A5.1	Consulenza legale e trattamento del suo caso giuridico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I nostri avvocati, giuristi e specialisti rispondono telefonicamente alle sue domande specifiche, esaminano la situazione giuridica e negoziano nel suo interesse.</li> <li>• Anche nei casi non assicurati le forniamo assistenza con consigli utili.</li> </ul>
A5.2	Ricorso a un avvocato esterno	<p>Laddove dal nostro punto di vista risulti necessario il ricorso a un avvocato esterno, ci facciamo carico del relativo onorario alle consuete tariffe locali entro i limiti della garanzia di assunzione delle spese accordata. Qualora lei scelga un avvocato da noi indicato, ci facciamo carico del relativo onorario in misura integrale. Se invece lei designa un avvocato di sua scelta, si assume una franchigia del 10%, con un minimo di CHF 500 e un massimo di CHF 10 000.</p> <p>Le nostre garanzie di assunzione delle spese possono contemplare limitazioni, condizioni od obblighi. Ulteriori informazioni sul ricorso a un avvocato esterno sono riportate alla disposizione A7.</p>
A5.3	Perizie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ci facciamo carico di una perizia laddove sia necessaria la valutazione di uno specialista, oppure la stessa venga disposta da un tribunale.</li> <li>• Sono escluse le spese per visite mediche, analisi ed esami per l'accertamento dell'idoneità o della capacità di guida.</li> </ul>
A5.4	Procedimenti davanti a tribunali e autorità statali	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le spese processuali sono assunte da noi.</li> <li>• Le spese per un decreto penale o una delibera dell'Ufficio della circolazione stradale sono assunte da noi fino a CHF 500 per caso giuridico. Non paghiamo multe e contravvenzioni.</li> <li>• I procedimenti davanti a tribunali e autorità sovrnazionali o internazionali (ad es. la Corte europea dei diritti dell'uomo) non sono assicurati.</li> </ul>
A5.5	Indennità processuali e ripetibili alla controparte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• se lei viene obbligato/a da un tribunale a indennizzare la controparte per le relative spese processuali e legali, ci assumiamo tali costi.</li> <li>• Se le vengono riconosciute indennità processuali o ripetibili alla controparte, è tenuto/a a effettuarne il rimborso o la cessione a nostro favore fino a concorrenza delle prestazioni da noi già erogate.</li> </ul>
A5.6	Procedura di mediazione e arbitrale	Queste spese vengono assunte da noi se la procedura in questione è stata concordata per iscritto tra le parti prima del subentro del caso giuridico, è prevista ai sensi di legge oppure è stata approvata da parte nostra.
A5.7	Avvocato della prima ora	Versiamo un anticipo fino a CHF 10 000 per un difensore a cui lei deve fare necessariamente ricorso per la prima audizione in sede penale. Queste prestazioni a titolo di anticipo ci devono essere rimborsate in caso di condanna passata in giudicato per un crimine o un delitto (qualcosa che è stato fatto volutamente o di cui si sono implicitamente accettate le conseguenze).
A5.8	Cauzioni da versare in sede penale	Al fine di evitare una detenzione preventiva, lei può richiedere presso di noi un anticipo per la cauzione da versare in sede penale. L'anticipo così ricevuto deve esserci rimborsato prima della conclusione del caso giuridico.
A5.9	Traduzioni e interpretariato	Ci assumiamo integralmente le spese per l'intervento di un interprete disposto da un tribunale. In tutti gli altri casi copriamo le spese di interpretariato fino a CHF 10 000.

	<b>Ci facciamo carico dei costi per le seguenti prestazioni:</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
<b>A5.10</b>	Spese di viaggio	Ci assumiamo le spese di viaggio necessarie per comparire alle udienze all'estero fino a CHF 5000.
<b>A5.11</b>	Incasso (ad es. procedura d'esecuzione)	Ci facciamo carico delle spese per l'incasso dei crediti derivanti da un caso giuridico coperto dall'assicurazione, fino al ricevimento di un attestato di carenza di beni o di una comminatoria di fallimento. L'assicurazione copre anche il procedimento di sequestro.

## A6 – Che cosa non è assicurato?

### Costi

L'assicurazione non copre:

- A6.1 le spese per atti pubblici (ad es. spese notarili), iscrizioni e cancellazioni in registri pubblici, nonché gli oneri per esami e autorizzazioni ufficiali.
- A6.2 le spese a carico di un terzo civilmente responsabile o di un'assicurazione di responsabilità civile.
- A6.3 le multe, le pene convenzionali e altri oneri a carattere punitivo (ad es. imposte sanzionatorie).
- A6.4 il risarcimento di danni e la riparazione del torto morale.

### Casi giuridici

L'assicurazione non copre i casi giuridici:

- A6.5 che non risultano assicurati o sono espressamente esclusi.
- A6.6 che riguardano la difesa contro le pretese di risarcimento danni e di riparazione del torto morale di natura extracontrattuale, nonché contro le pretese di risarcimento contrattuali per danni corporali avanzate nei suoi confronti. In questi casi può avvalersi della copertura della sua assicurazione di responsabilità civile. I casi giuridici elencati alla disposizione B2.6.1 sono assicurati.
- A6.7 in cui la/il conducente non fosse abilitata/o alla guida del veicolo oppure in caso di recidività alla guida di un veicolo in stato di ebrietà o sotto l'effetto di droghe o medicinali. La copertura assicurativa rimane tuttavia operante per le persone assicurate che non erano né potevano essere a conoscenza di questi fatti.
- A6.8 derivanti dall'attività di architetto o ingegnere, a condizione che non sussista alcuna assicurazione di responsabilità civile professionale con copertura per i difetti di costruzione e i difetti di impianti nonché per i danni patrimoniali propriamente detti.
- A6.9 contro AXA-ARAG, il relativo personale o le persone incaricate del trattamento di un caso giuridico. L'assicurazione copre invece la tutela dei suoi interessi nei confronti di altre società del Gruppo AXA.
- A6.10 derivanti da controversie tra persone od organizzazioni assicurate attraverso la stessa polizza. In un caso del genere, la copertura assicurativa è accordata esclusivamente alla persona stipulante.
- A6.11 per i quali, l'erogazione di prestazioni da parte nostra, ci esporrebbe a sanzioni, divieti o restrizioni ai sensi di una risoluzione delle Nazioni Unite o di sanzioni commerciali o economiche, leggi o regolamenti dell'Unione Europea, del Regno Unito, degli Stati Uniti d'America, della Svizzera o del Principato del Liechtenstein.
- A6.12 in relazione a crediti caduti in prescrizione e a crediti nei confronti di società che si trovano in una situazione di fallimento o di moratoria concordataria.
- A6.13 in relazione a crimini, incluse le gravi violazioni del limite di velocità di cui lei è accusata/o nell'ambito di un procedimento penale, nonché in relazione alle conseguenze giuridiche che ne derivano.
- A6.14 in relazione ad atti di guerra, eventi di carattere bellico o disordini di qualsiasi tipo (ad es. dimostrazioni, scioperi o sommosse).
- A6.15 in relazione ai danni provocati da raggi radioattivi o ionizzanti.
- A6.16 in relazione alle richieste di garanzia (ossia contestazione di difetti) derivanti da contratti di compravendita di immobili in Svizzera e all'estero (ossia al di fuori della Svizzera).

In linea di principio non sono assicurati, per quanto comunque assicurabili attraverso il modulo «Protezione giuridica PLUS», i casi giuridici in relazione a:

- A6.17 i contratti relativi all'assunzione di partecipazioni in aziende o alla loro acquisizione, la valutazione o la revisione contabile di aziende, la compravendita di titoli e criptovalute, altre operazioni finanziarie, di speculazione o d'investimento, le fideiussioni, giochi e scommesse non autorizzati ufficialmente nonché le attività di riciclaggio di denaro e le controversie con le autorità di vigilanza dei mercati finanziari.
- A6.18 i crediti, i debiti e le passività che le sono stati ceduti o che sono stati da lei assunti, nonché quelli a lei comunque trasmessi in altro modo.
- A6.19 la partecipazione a corse e competizioni, nonché a giri su circuiti.
- A6.20 la realizzazione forzata di immobili e di contratti di time sharing (contratti di utilizzo parziale).
- A6.21 il noleggio a titolo professionale di aeromobili o natanti.
- A6.22 i rapporti di diritto con società commerciali, cooperative, associazioni e fondazioni, società semplici, nonché le richieste di risarcimento per responsabilità avanzate nei confronti dei relativi organi. I casi giuridici elencati alla disposizione B2.6.5 sono assicurati.
- A6.23 le costruzioni e i lavori eseguiti da una comunità di più imprese di cui fa parte anche lei (comunità di lavoro).

## A7 – Come gestiamo assieme il suo caso giuridico?

- A7.1 Ci contatti tempestivamente non appena si rende necessaria un'assistenza legale. Ci invii tutti i documenti (ad es. contratti, corrispondenza, decisioni di multa, convocazioni e sentenze) relativi al caso giuridico, ci trasmetta tutte le informazioni necessarie e ci conferisca le opportune procure.
- A7.2 Richieda e ottenga il nostro assenso preventivo prima di designare un avvocato, avviare un procedimento giudiziario o concludere una transazione per la quale dobbiamo farci carico di spese o altri impegni.
- A7.3 Rinunciamo al diritto di ridurre le nostre prestazioni per un caso giuridico causato per colpa grave.
- A7.4 Riceverà consulenza e rappresentanza da parte delle nostre esperte e dei nostri esperti giuridici. In determinati casi giuridici è opportuno fare ricorso a un avvocato esterno. Laddove ciò appaia necessario dal nostro punto di vista, le proponiamo il nominativo di un avvocato adeguato.

### Nei seguenti tre casi, lei beneficia della libera scelta dell'avvocato:

- in previsione di un procedimento giudiziario o amministrativo in cui è necessario avvalersi del patrocinio di un avvocato
- se la controparte è una società del Gruppo AXA (tranne AXA-ARAG)
- se si tratta di un caso giuridico in cui AXA-ARAG deve garantire la protezione assicurativa anche alla controparte.

Se da parte nostra viene rifiutato l'avvocato da lei prescelto, potrà proporre i nominativi di tre ulteriori avvocati, i quali non possono tuttavia fare capo allo stesso studio legale. Una di queste tre proposte deve essere accettata da parte nostra.

Se in un caso da noi approvato lei designa un avvocato di sua scelta, si assume una franchigia del 10%, con un minimo di CHF 500 e un massimo di CHF 10 000.

In relazione al suo caso giuridico, lei deve sollevare il suo avvocato dal segreto professionale e impegnarsi a tenerci costantemente informati circa gli sviluppi del caso. Deve inoltre fornirci le informazioni e i documenti di cui necessitiamo per assumere le nostre decisioni.

- A7.5 Non rispondiamo per la scelta e il relativo conferimento di incarico né di un avvocato, né di un/una interprete. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per la trasmissione puntuale di informazioni o somme di denaro.
- A7.6 Qualora lei violi gli obblighi contrattuali (di informazione e di comportamento), abbiamo facoltà di ridurre o rifiutare l'erogazione delle prestazioni. Queste conseguenze non subentrano se dalle circostanze risulta che tale violazione non è imputabile a colpa, oppure se lei è in grado di dimostrare che tale fattispecie non ha influito sull'insorgere del caso giuridico e sull'entità delle prestazioni dovute.
- A7.7 In luogo delle prestazioni assicurate possiamo versarle del tutto o in parte l'importo corrispondente al valore litigioso (liquidazione economica del caso). A tale riguardo, teniamo in debita considerazione il rischio inherente a un processo e alle operazioni d'incasso. Abbiamo inoltre facoltà di delegare l'erogazione delle prestazioni a fornitori di servizi esterni (ad es. avvocato).

*Lei può avanzare le pretese derivanti dalla presente assicurazione di protezione giuridica esclusivamente nei confronti di AXA-ARAG. AXA non può impartire ad AXA-ARAG istruzioni il cui contenuto faccia riferimento alla liquidazione di un caso giuridico. AXA-ARAG non trasmette ad AXA informazioni sui casi giuridici laddove ciò possa risultare pregiudizievole per lei in quanto persona assicurata.*

## A8 Che cosa accade in caso di divergenze d'opinione?

- A8.1 Una divergenza d'opinione sussiste laddove giudichiamo un caso giuridico come privo di possibilità di successo, oppure laddove lei non sia d'accordo con i provvedimenti da noi previsti per il trattamento del suo caso giuridico. In questa evenienza lei ha il diritto di disporre la valutazione delle prospettive di successo da parte di uno specialista indipendente, da designare in via congiunta. Dopo la ricezione della nostra lettera motivata in merito alle scarse prospettive di successo o ai provvedimenti, lei deve richiedere per iscritto **entro 20 giorni** la conduzione della procedura di composizione della controversia; in caso contrario, l'assenza di reazioni da parte sua sarà considerata come una rinuncia. A partire dal momento della suddetta lettera, lei è responsabile in prima persona per il rispetto dei termini nell'ambito del suo caso giuridico.
- A8.2 Qualora decida di richiedere una procedura di composizione della controversia, le relative spese devono essere anticipate in parti uguali da lei e da noi; al termine della procedura stessa, le spese saranno a carico della parte soccombente. In questa procedura non vengono riconosciute indennità ripetibili alla controparte.

## A9 – Quali aspetti trovano applicazione per la risoluzione del suo contratto?

- A9.1 Entrambe le parti contraenti hanno la possibilità di disdire il contratto a seguito di un caso giuridico. Qualora si verifichi un caso giuridico assicurato per il quale siamo tenuti a fornire prestazioni, entrambe le parti contraenti possono disdire per iscritto il contratto al più tardi al momento della corresponsione dell'ultima prestazione. La disdetta può riguardare espressamente anche soltanto una parte del contratto. La copertura assicurativa cessa 14 giorni dopo la comunicazione della disdetta all'altra parte contraente.
- A9.2 L'assicurazione si estingue con la cancellazione dell'azienda assicurata dal registro di commercio. Qualora lei trasferisca la sede dell'azienda all'estero, la copertura si estingue al più tardi alla scadenza dell'anno di assicurazione in corso.
- A9.3 Il contratto ha termine se lei effettua una fusione con un'altra organizzazione, oppure in caso di subentro di un motivo di scioglimento di natura giuridica.



# B - Attività operativa quotidiana

La sua protezione in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione alla sua attività aziendale. Il modulo «Attività operativa quotidiana» costituisce il modulo di base e può essere integrato con ulteriori moduli di protezione giuridica.

## B1 – Quali aspetti sono importanti?

### L'assicurazione copre:

- le persone e le organizzazioni ai sensi della disposizione A2
- le persone che esercitano la propria attività da sole (ditte individuali) anche per le prestazioni assicurative di cui alle disposizioni C2.1.2 e C2.1.6, fintanto che non viene assunto personale o non vengono inclusi ulteriori soci.

### Per le questioni giuridiche e le controversie in relazione:

- al suo personale, lei necessita del modulo **«Collaboratori e collaboratrici»**.
- agli immobili che non vengono da lei utilizzati esclusivamente in proprio o per scopi aziendali e/o si trovano in relazione al suo ruolo di locatore, lei necessita del modulo **«Ulteriori immobili»**.
- ai veicoli che non sono assicurati attraverso la disposizione B2.2, lei necessita del modulo **«Veicoli»**.

## B2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Quali aspetti vanno considerati?
<b>B2.1</b>	<b>Immobili</b> Questioni giuridiche e controversie in relazione agli immobili assicurati in Svizzera:	L'assicurazione copre gli immobili (incl. terreni non edificati ed edificati, magazzini, garage, posteggi e posti di parcheggio) che vengono utilizzati in proprio esclusivamente dalla sua azienda e in relazione all'attività aziendale e che sono ubicati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, anche senza menzione esplicita nella polizza.
B2.1.1	in veste di persona locataria o affittuaria	Come locatore di immobili lei necessita del modulo F <b>«Ulteriori immobili»</b> con la copertura complementare <b>«Locazione di immobili»</b>
B2.1.2	derivanti da attività di acquisto, vendita e prenotazione (incl. contratti di mediazione)	L'assicurazione non copre le questioni e le controversie in relazione alle richieste di garanzia.
B2.1.3	in veste di committente d'opera derivanti da attività di nuova costruzione, ampliamento e ristrutturazione nonché in caso di opposizioni ai propri progetti di costruzione	La sua domanda di costruzione deve essere presentata nel corso della durata di assicurazione.
B2.1.4	derivanti dalla manutenzione di edifici	L'assicurazione copre anche i procedimenti relativi alla registrazione e all'esecuzione delle ipoteche legali di artigiani e imprenditori.
B2.1.5	in relazione a opposizioni contro progetti di costruzione dei vicini direttamente confinanti	Sono considerati come direttamente confinanti anche i terreni separati dal suo da una strada, un ruscello o simili in relazione ai quali lei dispone di un diritto di opposizione.
B2.1.6	con i vicini (ad es. cause per emissioni acustiche eccessive)	L'assicurazione copre le controversie di diritto privato.
B2.1.7	derivanti dal possesso e dalla proprietà, incl. proprietà per piani	
B2.1.8	in caso di esproprio da parte dello Stato	

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
B2.2	<p><b>Attrezzatura/arredamento e infrastrutture</b>            Questioni giuridiche e controversie in relazione ad attrezzatura/arredamento e infrastrutture dell'azienda, come ad esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• mobilio</li> <li>• macchinari</li> <li>• bestiame</li> <li>• software, accesso a Internet e altri abbonamenti</li> <li>• veicoli senza targa</li> </ul>	I veicoli senza targa sono tutti i veicoli utilizzati per scopi aziendali e non soggetti a obbligo di immatricolazione (come ad es. biciclette, e-bike di tutte le categorie o droni inclusi nella categoria aperta) in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein. L'assicurazione copre anche i veicoli che appartengono a lei o alle imprese incluse nella copertura e che sono utilizzati esclusivamente in aree di proprietà aziendale non accessibili alla circolazione pubblica. L'assicurazione non copre i giri di prova con veicoli non immatricolati.
B2.3	<p><b>Proprietà intellettuale</b>            Difesa e avanzamento di pretese in relazione a</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• diritto di marchio</li> <li>• diritto di design</li> <li>• diritto dei brevetti</li> <li>• diritto d'autore</li> </ul>	L'assicurazione copre anche la sua difesa nei procedimenti penali.
B2.4	<p><b>Protezione dei consumatori e concorrenza</b>            Questioni giuridiche e controversie:</p>	
B2.4.1	in relazione alla difesa e all'avanzamento di pretese derivanti da attività di concorrenza sleale	L'assicurazione copre anche la sua difesa nei procedimenti penali.
B2.4.2	derivanti da violazioni in merito alla dichiarazione di merci e servizi o all'obbligo di informazione (protezione dei consumatori)	L'assicurazione copre i procedimenti penali e amministrativi.
B2.4.3	in caso di accusa di applicazione di prezzi abusivi o di violazione dell'obbligo di informazione (Legge sulla sorveglianza dei prezzi).	L'assicurazione copre i procedimenti penali amministrativi.
B2.4.4	inerenti al diritto in materia di cartelli <ul style="list-style-type: none"> <li>• Difesa da richieste di risarcimento danni extracontrattuali derivanti da ostacoli alla libera concorrenza, nonché avanzamento di tali pretese</li> <li>• Notifica di fusioni aziendali in veste di impresa coinvolta</li> <li>• Difesa nell'ambito di indagini delle autorità garanti della concorrenza</li> <li>• Rappresentanza dei suoi interessi davanti alle autorità garanti della concorrenza in caso di limitazioni della concorrenza da parte di aziende competitor</li> <li>• Difesa in procedimenti avviati per sanzioni penali ai sensi della Legge sui cartelli</li> </ul>	
B2.5	<p><b>Protezione dei dati e cybersicurezza</b>            Questioni giuridiche e controversie in relazione a:</p>	
B2.5.1	violazioni delle norme sulla protezione dei dati	L'assicurazione copre anche la sua difesa nei procedimenti penali.
B2.5.2	abuso di carte di credito e furto d'identità	La assistiamo nell'inoltro di un'eventuale denuncia penale e avanziamo pretese di risarcimento
B2.5.3	lesioni della sua personalità (incl. difesa dalle richieste di risarcimento di danni) su media online e offline, laddove tali lesioni siano palesemente riconoscibili per le altre persone	L'assicurazione copre le lesioni della personalità di rilevanza penale, ossia insulti, diffamazione e calunnia.
B2.5.4	i suoi domini	L'assicurazione copre le spese per il procedimento di composizione delle controversie dell'ONPI e le procedure di conciliazione UDRP.

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
B2.6	<b>Quotidianità lavorativa</b> Questioni giuridiche e controversie in relazione a:  B2.6.1 risarcimento di danni e riparazione del torto morale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La assistiamo al fine di avanzare e fare valere le sue pretese extracontrattuali di risarcimento, riparazione del torto morale e aiuto alle vittime di reati, facendoci carico anche della presentazione di un'eventuale denuncia penale.</li> <li>• In caso di difesa da pretese di risarcimento extracontrattuali, la assistiamo se un'assicurazione di responsabilità civile operante per un rischio assicurato rifiuta la copertura (ossia intervento a titolo sussidiario).</li> <li>• Il danno deve essere stato cagionato nel corso della durata assicurativa.</li> </ul>
B2.6.2	difesa nei procedimenti penali e nei correlati procedimenti amministrativi in caso di reati di negligenza (qualcosa accaduto per sbaglio)	In caso di accusa di reati intenzionali, riconosciamo a posteriori un rimborso delle spese se il procedimento penale viene archiviato o viene pronunciata un'assoluzione. La sospensione o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo finanziario o materiale da versare alla/al querelante o ad altre persone, né avvenire a seguito di prescrizione.
B2.6.3	autorizzazioni già in essere per l'esercizio dell'attività aziendale o professionale	
B2.6.4	assicurazioni <ul style="list-style-type: none"> <li>• assicurazioni private</li> <li>• assicurazioni sociali svizzere</li> <li>• altre assicurazioni di diritto pubblico svizzere</li> </ul>	Le controversie che riguardano il suo personale sono assicurate dal modulo C <b>«Collaboratori e collaboratrici»</b> . Con questa copertura non sono assicurati gli infortuni non professionali del personale.
B2.6.5	responsabilità di diritto societario (responsabilità degli organi societari), laddove un'assicurazione di responsabilità civile degli organi societari non fornisca copertura	La funzione di direzione operativa non è assicurata.
B2.6.6	l'ufficio del registro di commercio	Deve trattarsi di una decisione impugnabile.  <i>Per le controversie in relazione alla ragione sociale della sua azienda è necessaria la copertura addizionale «Diritto aziendale».</i>
B2.6.7	le autorità fiscali	È assicurata/o dopo la conclusione della procedura di opposizione.
B2.6.8	spostamenti e viaggi di lavoro (escluso il tragitto casa-lavoro)	L'assicurazione copre: <ul style="list-style-type: none"> <li>• controversie di diritto assicurativo, avanzamento da parte sua di pretese extracontrattuali di risarcimento danni in veste di persona danneggiata</li> <li>• procedimenti penali o amministrativi in materia di diritto della circolazione a seguito di incidenti o infrazioni della circolazione durante gli spostamenti e i viaggi d'affari con veicoli a noleggio o con veicoli privati del personale</li> <li>• controversie attinenti al diritto contrattuale circa il noleggio di veicoli (incl. car sharing e abbonamenti) o il trasporto di persone, oppure in relazione a un alloggio</li> </ul>

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
<b>B2.7</b>	<p><b>Informazioni economiche</b> Ottenimento di informazioni online in tutto il mondo circa la solvibilità di privati e imprese</p> <p>Il suo avere annuo ammonta a CHF 220 per anno di assicurazione. Un importo eventualmente non utilizzato scade al termine dell'anno di assicurazione.</p>	Le informazioni possono essere reperite presso le nostre aziende partner. Trovano applicazione le Condizioni Generali e le tariffe dell'impresa partner, che lei riconosce contestualmente alla fruizione dei servizi correlati. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per le prestazioni erogate da tale azienda.

### B3 – Copertura addizionale

Questa copertura addizionale può essere stipulata a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana».

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
<b>B3.1</b>	<p><b>Diritto aziendale</b> Questioni giuridiche e controversie in relazione all'affermazione di pretese o alla difesa contro pretese avanzate riguardanti la ragione sociale della sua azienda.</p>	La difesa contro le pretese avanzate nei vostri confronti è assicurata se la fondazione della vostra azienda avviene al massimo sei mesi prima dell'inizio dell'assicurazione e se l'esigenza di protezione giuridica è insorta nel corso della durata assicurativa.



# C - Collaboratori e collaboratrici

Questo modulo può essere stipulato a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana». La sua protezione in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione al suo personale.

## C1 – Quali aspetti sono importanti?

*Per le questioni giuridiche e le controversie in relazione a collaboratrici e collaboratori freelance, occorre sottoscrivere il modulo «Clienti e fornitori».*

## C2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Quali aspetti vanno considerati?
C2.1	<b>Rapporti di lavoro</b> Questioni giuridiche e controversie in veste di datore di lavoro in relazione a: <ul style="list-style-type: none"><li>• le sue e i suoi dipendenti</li><li>• il personale preso in prestito e le aziende prestatrici</li><li>• le commissioni professionali paritetiche ai sensi del Contratto collettivo di lavoro (CCL)</li></ul>	
C2.1.1		
C2.1.2	la violazione delle condizioni lavorative e salariali minime e in relazione alla responsabilità come appaltatore primario per i subappaltatori (Legge sui lavoratori distaccati)	
C2.1.3	la sua difesa in un procedimento penale o amministrativo	
C2.1.4	il mancato rinnovo di permessi di dimora di dipendenti	A tale riguardo, deve essere già presente la decisione di un'autorità.  A partire dalla seconda violazione contro la Legge sugli stranieri e la loro integrazione, paghiamo soltanto le spese processuali.
C2.1.5	procedimenti penali e correlati procedimenti amministrativi in relazione ai permessi di lavoro di dipendenti	A partire dalla seconda violazione contro la Legge sugli stranieri e la loro integrazione, paghiamo soltanto le spese processuali.
C2.1.6	assicurazioni: <ul style="list-style-type: none"><li>• assicurazioni private</li><li>• assicurazioni sociali svizzere</li><li>• altre assicurazioni di diritto pubblico svizzero come ad es. le casse pensioni</li></ul>	Il suo personale è assicurato in caso di controversie derivanti da un infortunio professionale e/o una malattia professionale. In tutti gli altri casi rappresentiamo esclusivamente i suoi interessi in qualità di datore di lavoro.
C2.2	<b>Coaching neutrale di prevenzione per i conflitti con dipendenti.</b> L'assicurazione copre un coaching neutrale di natura non giuridica da parte di AXA WeCare	Questo servizio comprende un colloquio di coaching di una durata massima di tre ore (incl. preparazione e follow-up) per anno di assicurazione.



# D -Clienti e fornitori

Questo modulo può essere stipulato a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana». La sua protezione in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione a clientela, fornitori e altri provider di servizi.

## D1 – Quali aspetti sono importanti?

*Per contratti concernenti:*

- gli immobili aziendali, le attrezzature/gli arredamenti e le infrastrutture sono assicurati nel modulo B «Attività operativa quotidiana»
- il personale, lei necessita del modulo C «Collaboratori e collaboratrici»
- i veicoli, lei necessita del modulo E «Veicoli»

## D2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Quali aspetti vanno considerati?
D2.1	<b>Contratti</b> Questioni giuridiche e controversie derivanti da contratti con clienti, fornitori e ulteriori provider di servizi (ad es. concessionari di licenza), laddove tali fattispecie non siano già assicurate attraverso il modulo «Attività operativa quotidiana» (parte B).	La registrazione e l'esecuzione delle ipoteche legali di artigiani sono assicurate a condizione che nessuna delle controparti sia oggetto di un procedimento fallimentare o di una procedura di concordato.
D2.2	<b>Incasso</b> L'incasso di tre crediti dovuti e non contestati (pagamenti insoluti) per anno di assicurazione	Al primo sollecito deve provvedere lei autonomamente.  L'assicurazione non copre i casi di incasso in relazione a canoni di locazione per immobili, contratti di abbonamento, crediti fiscali, nonché alla sua attività di persona soggetta al segreto professionale.

## D3 – Coperture addizionali

Queste coperture addizionali possono essere stipulate a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana» e al modulo «Clienti e fornitori».

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Quali aspetti vanno considerati?
D3.1	<b>Incasso PLUS</b> La copertura addizionale «Incasso PLUS» amplia la sua copertura assicurativa per le attività d'incasso a un numero illimitato di crediti dovuti e non contestati	Al primo sollecito deve provvedere lei autonomamente.  L'assicurazione non copre i casi di incasso in relazione a canoni di locazione per immobili, contratti di abbonamento, crediti fiscali, nonché alla sua attività di persona soggetta al segreto professionale.
D3.2	<b>Diritto doganale</b> Questioni giuridiche e controversie in relazione alle decisioni delle autorità doganali svizzere	
D3.3	<b>Bandi di concorso pubblici</b> Questioni giuridiche e controversie in relazione alla partecipazione a bandi di concorso pubblici (gare d'appalto)	



# E - Veicoli

Questo modulo può essere stipulato a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana». La sua protezione in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione ai suoi veicoli, viaggi di lavoro e infrazioni della circolazione.

## E1 – Quali aspetti sono importanti?

### Persone

Nell'ambito delle loro attività aziendali l'assicurazione copre:

- persone e organizzazioni di cui alla disposizione A2 in relazione a veicoli assicurati
- conducenti autorizzati e passeggeri di veicoli assicurati

### Veicoli

L'assicurazione copre i seguenti tipi di veicoli indicati nella polizza e immatricolati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein:

- veicoli a motore inclusi i rimorchi (anche rimorchi di terzi agganciati a un veicolo assicurato)
- aeromobili con peso massimo al decollo fino a 5,7 tonnellate (incl. droni della «Categoria specifica» soggetti a obbligo di autorizzazione da parte dell'UFAC)
- natanti

L'assicurazione copre inoltre:

- i veicoli sostitutivi per i suoi veicoli assicurati che si trovano in riparazione
- aeromobili, natanti e veicoli stradali ammessi alla circolazione e da lei presi in locazione (incl. car sharing e abbonamenti)
- veicoli privati utilizzati per spostamenti e viaggi di lavoro (escluso il tragitto casa-lavoro)

*Nel modulo «Attività operativa quotidiana» ai sensi della disposizione B2.2 sono già assicurati:*

- i veicoli non soggetti all'obbligo di targa (ad es. carrelli elevatori) o che non vengono immatricolati
- le biciclette e biciclette elettriche di tutte le categorie
- i droni facenti parte della categoria aperta

## E2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Quali aspetti vanno considerati?
E2.1	<b>Partecipazione alla circolazione</b> Questioni giuridiche e controversie in relazione a:  E2.1.1 procedimenti penali e correlati procedimenti relativi a provvedimenti amministrativi	In caso di accusa di reati intenzionali, riconosciamo a posteriori un rimborso delle spese se il procedimento penale viene archiviato o viene pronunciata un'assoluzione. La sospensione o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo finanziario o materiale da versare alla/al querelante o ad altre persone, né avvenire a seguito di prescrizione.
E2.1.2	risarcimento danni, riparazione del torto morale e prestazioni assicurative in relazione a un incidente	In caso di incidente la assistiamo al fine di avanzare <ul style="list-style-type: none"><li>• le sue pretese extracontrattuali di risarcimento, riparazione del torto morale e aiuto alle vittime di reati</li><li>• le sue pretese nei confronti di assicurazioni private e di diritto pubblico svizzero come ad es. assicurazioni d'invalidità o casse pensioni.</li></ul>
E2.2	<b>Veicoli</b> La aiutiamo a far valere le sue pretese in caso di questioni giuridiche e controversie:	

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
E2.2.1	relative a contratti (ad es.: acquisto, permuta, locazione, leasing, prestito, riparazione, contratti di abbonamento) e attinenti ai suoi veicoli assicurati	L'assicurazione copre il noleggio di veicoli per rimpiazzare quelli dei clienti che si trovano in riparazione. L'assicurazione non copre invece le controversie derivanti da contratti conclusi per scopi professionali con clienti. A tale scopo ha bisogno del modulo D « <b>Clienti e fornitori</b> ».
E2.2.2	derivanti da rapporti di possesso e di proprietà	
E2.2.3	in relazione alla tassazione dei suoi veicoli o ad altre tasse di utilizzazione delle strade	
E2.2.4	in relazione ad assicurazioni private	
<b>E2.3</b>	<b>Spostamenti e viaggi di lavoro (escluso il tragitto casa-lavoro)</b> Durante i viaggi di lavoro l'assicurazione copre anche questioni e controversie relative a trasporto e alloggio.	



# F - Ulteriori immobili

Questo modulo può essere stipulato a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana». La sua protezione in caso di questioni giuridiche e controversie in relazione ai suoi immobili che non vengono utilizzati esclusivamente in proprio o non vengono utilizzati per scopi aziendali.

## F1 – Quali aspetti sono importanti?

### Copertura automatica

Se ha stipulato il modulo «**Ulteriori immobili**» beneficia di una copertura automatica. Gli immobili da lei acquistati dopo la stipulazione della sua assicurazione di protezione giuridica sono inclusi automaticamente nella copertura dalla data di acquisto sino alla fine dell'anno di assicurazione in corso, anche se non figurano ancora nella polizza. Quale data di acquisto vale la data dell'atto pubblico. Qualora lei non ci notifichi tali immobili entro la fine dell'anno di assicurazione e/o non venga perfezionata alcuna inclusione nella polizza, la copertura automatica si estingue e gli immobili in questione sono considerati come non assicurati. Per l'inclusione dell'immobile supplementare possiamo applicare retroattivamente un sovrappremio dalla data di acquisto.

Il requisito preliminare per la copertura automatica in un caso giuridico è l'inclusione degli immobili in questione nella polizza.

## F2 – Che cosa è assicurato?

	Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?	Quali aspetti vanno considerati?
F2.1	<b>Immobili</b> La aiutiamo a far valere le sue pretese in caso di questioni giuridiche e controversie:	L'assicurazione copre gli immobili (incl. terreni edificati e non edificati, magazzini, garage, posteggi e posti di parcheggio) che non vengono utilizzati esclusivamente in proprio o non vengono utilizzati per scopi aziendali.  Devono essere ubicati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein.  Un immobile può essere composto da più unità (ad es. casa plurifamiliare con più appartamenti).  Il numero degli immobili e delle unità assicurati è indicato nella polizza.
F2.1.1	in veste di persona locataria o affittuaria	Come locatore di immobili lei necessita del modulo F « <b>Ulteriori immobili</b> » con la copertura addizionale « <b>Locazione di immobili</b> ».
F2.1.2	derivanti da attività di acquisto, vendita e prenotazione (incl. contratti di mediazione)	L'assicurazione non copre le questioni giuridiche e le controversie in relazione alle richieste di garanzia.
F2.1.3	in veste di committente d'opera derivanti da attività di nuova costruzione, ampliamento e ristrutturazione nonché in caso di opposizioni ai propri progetti di costruzione	<ul style="list-style-type: none"><li>• La sua domanda di costruzione deve essere presentata nel corso della durata di assicurazione.</li><li>• L'assicurazione copre i suoi progetti di costruzione fino a concorrenza di una somma di costruzione di CHF 5 mio. (escl. prezzo di acquisto del terreno).</li><li>• L'assicurazione copre anche i procedimenti relativi alla registrazione e all'esecuzione delle ipoteche legali di artigiani e imprenditori.</li></ul>
F2.1.4	derivanti dalla manutenzione di edifici	
F2.1.5	in relazione a opposizioni contro progetti di costruzione dei vicini direttamente confinanti	Sono considerati come direttamente confinanti anche i terreni separati dal suo da una strada, un ruscello o simili in relazione ai quali lei dispone di un diritto di opposizione.
F2.1.6	con i vicini (ad es. cause per emissioni acustiche eccessive)	L'assicurazione copre le controversie di diritto privato.

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
F2.1.7	in relazione a rapporti di possesso, proprietà (incl. proprietà per piani)	
F2.1.8	in caso di esproprio da parte dello Stato	
F2.1.9	in relazione al risarcimento di danni e alla riparazione del torto morale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La assistiamo al fine di avanzare e fare valere le sue pretese extracontrattuali di risarcimento, riparazione del torto morale e aiuto alle vittime di reati, facendoci carico anche della presentazione di un'eventuale denuncia penale.</li> <li>• In caso di difesa da pretese di risarcimento extracontrattuali, la assistiamo se un'assicurazione di responsabilità civile operante per un rischio assicurato rifiuta la copertura (ossia intervento a titolo sussidiario).</li> </ul>
F2.1.10	in relazione alla difesa nei procedimenti penali e amministrativi in caso di reati di negligenza (qualcosa accaduto per sbaglio)	In caso di accusa di reati intenzionali, riconosciamo a posteriori un rimborso delle spese se il procedimento penale viene archiviato o viene pronunciata un'assoluzione. La sospensione o il proscioglimento non possono tuttavia essere connessi a un indennizzo finanziario o materiale da versare alla/al querelante o ad altre persone, né avvenire a seguito di prescrizione.
F2.1.11	con assicurazioni private e di stabili	

### **F3 – Copertura addizionale**

Questa copertura addizionale può essere stipulata a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana» e del modulo «Ulteriori immobili».

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
F3.1	<b>Locazione di immobili</b> Questioni giuridiche e controversie nella sua veste di locatore nei contratti di locazione e d'affitto relativi a immobili assicurati.	



# G - Diritto PLUS

Questo modulo può essere stipulato a complemento del modulo «Attività operativa quotidiana». In questo modo è possibile ampliare la sua copertura assicurativa con ulteriori ambiti giuridici, per una protezione legale massima.

## G1 – Quali aspetti sono importanti?

- Se le tematiche sono assicurate in altri moduli, non vengono computate al modulo «Diritto PLUS».
- Il numero di ore di consulenza (incluso l'onere per la verifica contrattuale) e/o la somma assicurata per la «Protezione giuridica PLUS» trovano applicazione per anno di assicurazione. Ciò significa che tutti gli oneri prestati nell'anno assicurativo in questione vengono computati cumulativamente.
- Le prestazioni vengono conteggiate secondo l'onere effettivo. Oltre ai colloqui con lei, in tale computo rientrano ad esempio anche il tempo da noi impiegato per lo studio dei documenti, l'accertamento della situazione di fatto e di diritto nonché gli oneri dei fornitori di servizi esterni.

## G2 – Che cosa è assicurato?

	<b>Quale caso giuridico è coperto dall'assicurazione?</b>	<b>Quali aspetti vanno considerati?</b>
<b>G2.1</b>	<b>Consulenza giuridica PLUS</b>	
G2.1.1	Consulenza da parte del nostro personale per questioni giuridiche in tutti gli ambiti legali all'interno della validità territoriale prescelta. Le illustriamo la situazione legale e concordiamo con lei opzioni di intervento, possibilità e rischi e le forniamo consulenza in merito ai passi successivi	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erogiamo prestazioni di consulenza fino al numero massimo di ore indicato nella polizza per ogni anno di assicurazione.</li><li>• In presenza di casi giuridici precontrattuali il cui evento scatenante è insorto anteriormente alla stipulazione dell'assicurazione, le forniamo consulenza in merito a tutte le questioni del diritto svizzero.</li></ul>
G2.1.2	Esame preventivo da parte del nostro personale dei contratti aventi foro giuridico in Svizzera e soggetti al diritto svizzero	Le forniamo una consulenza preventiva chiarendo insieme domande e dubbi relativi a contratti o parti integranti dello stesso, identificando potenziali rischi e ove possibile riducendoli. L'allestimento di contratti non è assicurato.
<b>G2.2</b>	<b>Protezione giuridica PLUS</b>	
G2.2.1	Ampia protezione giuridica per imprenditrici e imprenditori orientati alla sicurezza. In aggiunta alle disposizioni G2.1.1 e G2.1.2 sono assicurate anche le controversie giuridiche nell'ambito di validità territoriale prescelto e fino a concorrenza della somma assicurata definita.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erogiamo prestazioni di consulenza e la assistiamo nei casi giuridici litigiosi fino a concorrenza della somma assicurata indicata nella polizza per ogni anno di assicurazione.</li><li>• In presenza di casi giuridici precontrattuali il cui evento scatenante è insorto anteriormente alla stipulazione dell'assicurazione, le forniamo consulenza in merito a tutte le questioni del diritto svizzero.</li><li>• Le esclusioni di copertura di cui alle disposizioni A6.17 – A6.23 sono assicurate in questo modulo. Tutte le altre esclusioni elencate alla disposizione A6 trovano applicazione anche per la «Protezione giuridica PLUS».</li><li>• In relazione a consorzi d'impresa responsabili in modo solidale ci facciamo carico delle sue spese in misura proporzionale.</li></ul>



- Le comunicazioni possono esserci recapitate in modo giuridicamente valido all'indirizzo riportato nella polizza o nelle Condizioni Generali di Assicurazione.
- Desidera notificare un caso giuridico o ha una domanda giuridica? Utilizzi il nostro modulo online su [AXA-ARAG.CH](http://AXA-ARAG.CH) o contatti il nostro Servizio giuridico al numero 0848 11 11 00 (a pagamento).

AXA Assicurazioni SA  
General-Guisan-Strasse 40  
Casella postale 357, 8401 Winterthur  
AXA.ch

Soggetto giuridico:  
AXA-ARAG Protezione giuridica SA  
AXA-ARAG.ch